

ayamun

cyber-revue de littérature berbère

Numéro 14 Septembre 2002

35 pages

Retour à Bienvenue

Ce numéro contient des textes berbères, d'où la nécessité de se procurer les polices de caractères AATIM, AMAZ, TIFINA ! Ces polices peuvent être téléchargées en cliquant ici : <http://www.ifrance.com/ayamun/Fontesamazighes.zip>
Les textes doivent être convertis et lus en Word.

Sommaire

Retour au titre

Sommaire:

- 1°) **Le texte en prose: Win yenwan yu** en traduction de Md Ait-Ighil
- 2°) **La conférence: Asif ur aà-ite** ara par A.Mezdad
- 3°) **Le poème: ½** à d asif sàur A.Mezdad
- 4°) **Adresse de messagerie électronique**
- 5°) **La cyberlibrairie**

Retour en haut

Numéro 14 Septembre 2002

LE TEXTE EN PROSE :

WIN YENWAN YUĐEN sàur Md Ait-Ighil

Le malade imaginaire de Molière

IXF I

Assayes w5

Ad tekcem TliĐa, taqeddact n wexxam, ur tgi aÉtas n ccan i umuÉdin, win tesefqa² tikkwal. Atta tejba-d Tiziri, tettmeslay i TliĐa àef tayri tes²a àer Cacnaq.

AGGUR (baba-s n Tiziri, yaÉz àer ukursi yeqqim) __ Glià-d s yiwen n lexbar isefraÉh nezzeh, ulad kem ur tettamneÉd ara yess. Édelben-iyi-d afus-im. Amek akka, tettaÉdsaÉd ? ³ni d tidett, awal wercal iman-is isefraÉh ; ilemÉziyen d tirni ferÉhen s wawal-a. iih ! A ddunit, a ddunit ! Akken fehmeà lumur a tame²zuzt-iw, ugaà tqebleÉd, fiÉhel ma sutreaà rray-im.

TIZIRI __ Ayen tebàieÉd a baba, nekk qebleà-t.

AGGUR __ FerÉheà aÉtas mi s²ia taqcict tettaà rray. Ihi, dayen tefra, ula d nekk we²deà-kem.

TIZIRI __ Ayen tebàuÉd tumreÉd-it-id, ad yi-d-tafeÉd zwareà àer weqdac.

AGGUR __ Nana-m, tameÉtÉtut-iw, d tma²zuzt-nni, uletma-m, ugint-am zzwaĐ-a.

TLIĐA __ Anagar tin yettewten i yeÉzran iwimi.

AGGUR __ Nemqella² s wawal, nutenti mmeslayent-d nekk kifkif, àer taggara d nekk i yes²an IÉheq.

TIZIRI __ Ah ! A baba, ugdeà ur zemmreaà ad k-rreaà deg Ixir.

TLIḤA (i Aggur) __ D tidett, s zzwaḖ-a tgiÉd-d ccàel yelhaa deg ddunit-ik.

AGGUR __ Amdan-a mazal ur t-Ézrià maca nnan-d ad à-yejeb i sin yid-neà.

TIZIRI __ D tidett a baba, nekk ye²jeb-iyi wergaz-a.

AGGUR __ Amek, weh teÉzriÉd argaz-a ?

TIZIRI __ Azal n setta n wussan akka, nemlal nekk d wergaz-a àer wemnar n tÉhanutt, nemmeslay din din nemmijab nemmiÉhmal nemyuqqan imal.

Teggra-d kan deg yimawlan, mi tqeblem dayen.

AGGUR __ Ma^{©©}i akka i yi-d-sfehmen. Tuqe²-aà, awi-d kan mi d-nemmezg. Qqaren-d argaz-a yelha.

TIZIRI __ D tidett a baba.

AGGUR __ ezzif ?

TIZIRI __ Ulac ccekk.

AGGUR __ Igerrez.

TIZIRI __ Ih, a baba.

AGGUR __ Tafekka-s tebha.

TIZIRI __ ebha a baba.

AGGUR __ Yett²eqqel, d mmi-s n wergaz d tmeÉtÉtut.

TIZIRI __ Ih.

AGGUR __ D aÉheqqi.

TIZIRI __ Ulac wis-sin am netta di ddunit.

AGGUR __ Yeàra.

TIZIRI __ Anect-a mazal ur Ézrià ara.

AGGUR __ Ad d-yeffeà d ÉtÉtbib.

TIZIRI __ Netta ?

AGGUR __ Netta ih. Ur m-yenna ara ?

TIZIRI __ Ala, ur yi-d-yenna ara. I ke^{©©} anwa i k-d-yennan ?

AGGUR __ D Brahim.

TIZIRI __ Dda Brahim yessen-it ?

AGGUR __ Wama ! Ihih, amek ur yettisin ara ayaw-is.

TIZIRI __ Cacnaq, d ayaw n Dda Brahim ?

AGGUR __ Anwa Cacnaq kem daàen ? Nettmeslay àef win iàer neqqen imal-inem.

TIZIRI __ Ah ! AÉheqqa d tidett.

AGGUR __ Ihi, akken i d-nnià, d ayaw n Brahim, d mmi-s n ÉtÉtbib Ḥa²far ; argaz-a isem-is ÉtÉtahr, ma^{©©}i Cacnaq. Nemlal ssbeÉh-a, negzem àef zzwaḖ gar-awen. Brahim d Ḥa²far, ad ddaklen azekka d uÉdeggal-a, ad rzun

axxam-iw azekka. Acu kem-yuàen, twehmeÉd ?

TIZIRI __ Bateà acku ke©© tettmeslayeÉd àef yiwen, nekk ttmeslayeà-ak-d àef wemdan nniÉden.

TLIȒA __ Acu ! Amek akka, ay am²allam i d-tgiÉd asfel am wa i yelli-k ? Ayen akkit tkesbeÉd ur tesqen²eÉd ara armi terniÉd aÉdeggal d ÉtÉtbib fiÉhel ma tcawreÉd yelli-k.

AGGUR __ Ihih ! Anwa i m-yefkan awal ?

TLIȒA __ D Rrebbi iman-is i yi-yefkan awal ! Dayen yekfa rray iqewmen. Acuàer ara nemsuweÉd àer yir awal ? Ini-d amek tefriÉd taluft iman-ik ?

AGGUR __ TebàiÉd ad am-d-inià acuàer xtareà argaz i yelli d ÉtÉtbib, acku nekk uÉdneà ; d ane²kuf, laqen-iyi aÉtas n yimeddukal d uÉdeggal, d Étebbat, d nutni kan ara d-yettwilhen i liÉhala-w.

TLIȒA __ Ata tura ! Limer akka dili d ke©© i inudan ad tzewpeÉd d teÉtbibt, ma©©i d yelli-k ara tefkeÉd nnig n lebài-s i ÉtÉtbib. Yerna, anwa i k-yennan tuÉdneÉd ?

AGGUR __ Amek i d-tenniÉd a tamcumt ? Ma uÉdneà ? Ur tettseÉdÉhiÉd ara.

TLIȒA __ Iwimi tfeq²eÉd ay am²allem, tebàiÉd ad ak-d-inià tuÉdneÉd ? Ihi tuÉdneÉd. Ih, tuÉdneÉd nezzeh, ula d nekk tura, umneà. Akka tefra. Ad nuàal àer yelli-k : Nettat ur tuÉdin ara, ilaq-as argaz teÉhmel ma©©i d ÉtÉtbib i tuÉhwaȒ.

AGGUR __ Ma©©i akka i ilaq ad tfehmeÉd, Éhesses : Argaz i nettat, ÉtÉtbib i nekk, akka ad nefreÉh am nekk am nettat.

TLIȒA __ Ur Ézrià ma zemreà ad d-rnuà awal.

AGGUR __ Deg zgelli kem tettmeslayeÉd, acuàer ara tÉhebseÉd tura.

TLIȒA __ Rià limer zzwaȒ-a ur d-yettili.

AGGUR __ Iwimi ?

TLIȒA __ Acku yelli-k ur tqebbel ad d-yili.

AGGUR __ Ur tqebbel ara ?

TLIȒA __ Ur tqebbel ara.

AGGUR __ Yelli ?

TLIȒA __ Yelli-k, ih. Ad tagi Dda Ȓa²far, d mmi-s d Dda Brahim.

AGGUR __ Amek, ur tqebbel ad tezweȒ d wergaz-a ? Anaà ur t-ius wayra, ula d lurata-s meqqret : Nnig n lurata ara s-d-yeȒȒ baba-s terna-d tin n xali-s ; yettaà apansyu.

TLIȒA __ Ma yes²a apansyu meqqer, ihi yenàa aÉtas n medden di Igirra ?

AGGUR __ Ih, apansyu n xali-s fiÉhel ayen ara d-yePP Ba²far, baba-s.

TLIBA __ Ayen akkit tessarmeÉd i yelli-k yelha. Maca wissen ma tesliÉd-d i wayen i d-nnià. Qqareà-ak, Tiziri ur telli d tameÉtÉtut yuklal wergaz-a.

AGGUR __ Nekk nnià-d akka, Ç Akka È.

TLIBA __ Ala ! Ur ilaq ad tiniÉd Ç akka È.

AGGUR __ Acuàer ur d-qqareà ara Ç akkaÈ ?

TLIBA __ Zun ma^{©©} i d ke^{©©} i yettxemmimen àef wayen i d-teqqareÉd.

AGGUR __ Ayen yebàu yini-t yiwen, tura dayen. Nekk, fkià awal nettat ad teÉdfer deffir-s.

TLIBA __ Ur tqebbel ara.

AGGUR __ Ma tewweÉd taluft àer tugin, ad Éhettmeà fell-as.

TLIBA __ Nnià-ak ur tt-id-teserÉdabeÉd ara.

AGGUR __ Ad teqbel neà ad aàeà rray i yi-d-tefka Nanna-ss d uletma-s tame²zuzt.

TLIBA __ Ad tawÉdeÉd àer lecàal-a ?

AGGUR __ Ih, ad xedmeà ayen i d-nnant.

TLIBA __ Akka !

AGGUR __ Amek, akka ?

TLIBA __ Aya, ur yettili.

AGGUR __ Ad t²awjeÉd. zun yella kra deg ufus-im.

TLIBA __ Ur yettili ara.

AGGUR __ Ur yettili ara, xaÉti ?

TLIBA __ XaÉti !

AGGUR __ Ihi, ur ttaàeà ara rray n Nanna-s d uletma-s tame²zuzt, ma bàia ?

TLIBA __ Nnià-ak ur txeddmeÉd ara ayen i k-d-nnant.

AGGUR __ Anwa ara yi-d-yezgen deg webrid ?

TLIBA __ Ke^{©©} yakan.

AGGUR __ Nekk ?

TLIBA __ Ur k-yettakk ara wul-ik ad txedmeÉd anect-a.

AGGUR __ D ul-iw kan i d aàilif, ad ²efseà fell-as.

TLIBA __ Tesqecmi²eÉd.

AGGUR __ D tidett i d-qqareà.

TLIBA __ Ad tezwir àer wul-ik IÉhenna n yimawlan.

AGGUR __ ad tt-sefÉdeà.

TLIBA __ Ad k-d-tger iàallen, tiÉt tegelmem s yimeÉtÉti. Din din ad tefsiÉd ad tuàaleÉd d lqa²a

AGGUR __ Ayen yebàun yili ur ttbeddileà ara.

TLIḐA __ Ih, ih.

AGGUR __ Ur d-ttmeslay ara akka.

TLIḐA __ Uh a Rrebbi ! Anaà ssneà-k ; Éhnin wul-ik.

AGGUR (yefqe²) __ Ul-iw yeqqur am wedààà, ula d nekk feqq²eà mi ara bàuà.

TLIḐA __ Kra kra, ay am²allem. Anaà meqqar ur tettxemmimeÉd ara tuÉdneÉd.

AGGUR __ Ilaq ad tawi lexbar. Ilaq ad theyyi iman-is ad tezweḐ d wergaz i s-d-heyyaà.

TLIḐA __ Ma teqbel, nekk ad tt-swilheà ad tagi.

AGGUR __ Anda-yaà ? Ata lweqt ideg i d-neggra ! Taqeddact tettnaqab am²allem.

TLIḐA __ Rray yelhan yezmer ad yekk seg tqeddact ma ye²req i wem²allem.

AGGUR (yettazzal deffir n TliḐa) __ Ah ! A tucmit, limer ad kem-id-ÉtÉtfen ifassen, ad twalaÉd.

TLIḐA (terwel) __ Ur zmireà ad ttwalià deg kra i²uj, ad t-ḐḐeà akken.

AGGUR (yeddem-d a²ekkaz, yeÉtÉtafar-itt) __ ArwaÉh, arwaÉh, ad m-slemdeà ad temmeslayeÉd.

TLIḐA __ Aql-i lethaà-d yid-k akken ad ttwilheÉd i wayen txeddmeÉd.

AGGUR __ A taqziÉht !

TLIḐA __ Akken i k-yehwa siwel-iyi-d. nekk, ur qebbleà ad yili zzwaḐ-a.

AGGUR __ A tin ur nem²in !

TLIḐA __ Ad taà rray i nekk, wala i ke^{©©}.

AGGUR __ Tiziri ! Ur tezmireÉd ara ad as-tiniÉd ad tessusem ?

TIZIRI __ Ur sehlak iman-ik a baba.

AGGUR __ Limer ur d-tÉhebbseÉd ara, ad kem-suffàeà àer cumaj, ad tuàaleÉd àer telkin-im.

TLIḐA __ Ula d nekk ad tt-nekkreà ma tezweḐ d wergaz-a.

AGGUR (yebra i yiman-is àef ukursi) __ Ah ! Ah ! Dayen ur zmireà ; tesehlek-iyi.

Retour en haut

**Numéro 14 Septembre
2002**

La Conférence :

Asif ur àà-iteâtât ara

½er imusnawen-nneà, ma yella win yebàan ad d-yebder waye~~y~~ deg wayen yelhan, sin neà 3 wawalen zgan âtâtuàalen-d, uàalen amzun d inhisen (proverbes) : iles, awal, ul, tasa.

I wergaz n l²ali, neqqar: "__ argaz-a seg yiles i yetwataf". Atan Fer~~mat~~ àas yemme^{©©} si l^xudma, d tazza akka d wakkin àef tikta-s d yedles, ula d arraw-is ur terwin ara, atan ass-a yusa-yaà-d !

Awal: awal, àur-neà yuà amekkan d ameqqran. Win yefkan awal ur t-yexdi² ara, win yeqqaren: "__ awal d awal !", win yeddin i ddunnit s yiwet n nniyya, s yiwet n tikli, win ixeddmen ayen yeqqar, ayen i s yumen, yekkat amek ar-a t-yerr yella; win yeqqaren di tillas "aâtâtan aâtâtan walit-ât" i tafat n tlelli. Wid yakkit neqqar-asen irgazen n wawal ! Fer~~mat~~ d yiwen deg-sen: d argaz n wawal !

Tura, tasa: win âtàidin medden, win yesikkiden àer win yen~~af~~afen, wid ireffden wegma-s ma yeàli, win ur nezmir ara ad iwali win yelluzen neâtâta iteât, winna qqaren-as imusnawen-nneà: àur-es tasa, neà yes²a tasa . Akka am Fer~~mat~~ !

Ul: Win, ayen ur iqebbel ara i iman-is ur t-iqebbel ara imedden, "__ timeslayin am yemdanen, kif-kif-itent deg wezref !", win ur nqebbel ara ad yexnunes neà ad yessexnunes, win yeggaren iman-is àer yimi n

tlafsa, win yeâtmaggaren times neâtâta idmaren-is ²eryan, win mi yeàli ad yekker, mi thudd a-ât-yebnu, winna qqaren-as: d argaz "bbul", àur-es ul, neà yes²a "abbul". Fer~~mat~~-nneà, daàen yes²a "abbul"

Fer~~mat~~, bla ma kecmeà deg wallaà-is, iktayen-is imezwura (1ers souvenirs) nutni d ttrad lwa~~id~~ i ddukkulen. Tal tikkelt mi ar-a yessiked Fer~~mat~~ àer tem~~zi~~-ines, asmi yella 5 neà 6 neà 7 iseggasen, ad yaf yezga ttrad, rrsas lbarud. Erwel, effer, l²esker deg uzzal ad sqaqayen, imjuhad i d-yessefqaden, akka deg yid àer taddart, ass-a ad ak-inin yemmut-d leflani, ass-a ad ak-inin yeàli leflani: idammen, ime~~nawen~~,tarewla. Di tmura-~~nniden~~, arrac qqaren ayen yessfra~~men~~, Fer~~mat~~ d tezzyiwin-is âtâtergigin, arrac lemmden urar, Fer~~mat~~ d tezzyiwin-is lemmden tuggdi d tuffra. Deg-mi ass am ass-a d irgazen n talwit. Deg-mi ugin takrit (violence), t²edda fell-~~asen~~ ?! Deg-mi mi walan alb²ad yebàa ad yerkked waye~~d~~, ad as-inin: " __ Ergu ! ma^{©©}i akka i nenna, ma^{©©}i akka i nnan imusnawen, ma^{©©}i akka i nnan yemjuhad wid yemmuten àef tlelli, àef izerfan, àef Tmurt, àef Tmaziàt". Sikkdet kan dàa ma d l~~neqq~~ aya, ma tezmer ad tili Tmurt ur Tamaziàt, neà Tamaziàt ur Tamurt: D ayen ur iqebbel la²qel . Ayen ur iqebbel la²qel, Fer~~mat~~ ur t-iqebbel ara !

Fer~~mat~~ ilul deg Yillulen, tura 40 iseggasen-aya. Ur yekcim llakul amezwar atrar (Ecole Primaire) armi d aseggas 63, ass n 5 di Yennayer, àef 12 iseggasen, tuà yakan tefra lgirra, i s-yeqqden tasa, imi s-ye^{©©}a baba-s. Deg-mi Fer~~mat~~ yugi ad ilin igujilen di Tmurt-a ! Asmi yella d amectu~~m~~ madi ger 6 d 11 iseggasen, yella yeqqar di lgama² deg ylllulen cwit n ta²rabt d cwit n Leqran, d acu kan s tuffra n L²esker Urumi, ihi d amectu~~m~~ madi, 6 iseggasen kan, yeqqar s tuffra. Di ttrad n Tmunnent, Tavuri n Ta²rabt s tuffra, mi d-tewwed tmunnent n Tmurt, yeffeà la²tab àer tafat: taàuri n Tmaziàt ad d-teglu s le~~m~~ous ! Tagrest n 63, qess~~met~~, ur-²ad zemmen fell-as 12 iseggasen, Fer~~mat~~, 4 ikilumitren ssba~~m~~ 4 nniden tameddit, i usemmid, d acu ice~~m~~iden yelsa, d acu d u^{©©}i ye^{©©}a.

Deg Tuber 63, ma ur skaddbeà ara, wwin-t àer Lzayer, yekcem àer wexxam n warraw n Ccuhada. Yeqqim din sin iesggasen. Deg 1965, yuàal-d àer Tmurt, àer wexxam n warraw n Ccuhada di Larba²a-Nat-Yiraten: din i yeàra armi imed-d d ilem². Din yebda ileddi allen-is i tmussni, d yedles, d tmeslayt.

Imi d neâtâta i d lwali n wexxam, d neâtâta uàur i d-ssikkiden watmaten-is, yexxaxer-d si leqraya, yebda yessàar: yuàal d ccix. Aql-aà di 1968-69. Ihi yebda yessàaray armi d 1971. Nniqal iàil Ilakul dayen, armi d asmi yesla yella le Bac ilelli. Yura iman-is, akka kan cwit, s tidet, cwit d akellex. D acu Fernat am ufella² n igerzen: anida i t-iger tuà ! Yewwi-d Le Bac, yernu 3 wayyuren kan i t-iga d ccàel !

Aql-aà tura deg 71-72, Fernat d anelmad di Lzayer, la yeqqar "Tusniwin n Tsertit"(Sciences Politiques). Li Mala t²eyerr daàen àef-tegmat d imawlan, imi yegga lxudma-s, yernu " __ zi²ma yerra axxam !", "Imesdurar n twaàit, tawaàit tezzi-yasen"

Ssyin d tazzla àef temsal i t-yessazzalen ar ass-a, tura nnig 20 iseggasen aya !

__ 1969: Isub àer Nnuba làennayen-Uzekka b CCrif-Xeddiam

__ 1972: Yeàza almud n l²ud d ssnitra, ger imeddukalis di Lzayer d tmurt. Fernat dayen yufa abrid-is.

__ 1973: yeslal-d Tarba²t-Imaziàen Imula. Tarba²t-a tewwi-d Arraz Amenzu di Tfaska n Lmuziga Tatrart (1er Prix au Festival National de la Musique Moderne) di Tuber 1973

__ Deg yimir, armi d ass-a Fernat d tikli àef yedles:

__ S tuàac (limer a-ten-id-nebder yakkit, ur nteffeà ssya ar d-yali wass !)

__ S tira: imagraden (articles) di Tesàunt Tafsut, Atergem n Tektabin i d-yeffaen d im²ricen di Tefsut

__ Anami n icayyen ime²yanen

__ asali n tuddkliwin, am amussu n yedles amazià (MCB

armi d 89), am tdukkla n warraw n ccuhada, d tin n izerfan n wemdan. Iseggasen teddun Ferhat abrid-is yiwen: iswi iban-as. ½as yemlal-d uguren atas, ur yerfid ara i ifassen: asmi (intimidations), tiyitiwin, lemons. 12 iberdan i s-d-lu²an, neà i yetwattef! Armi d 1985, " __ d amens di Berwaggiya yernu ur xdimeà" . D Lambese. Dinna i s-rran anzaren, ilmend izerfan n warraw n Ccuhada, d tlelliyin n wemdan.

Deg 1987, Ferhat yeffeà-d si Lebs.

Deg 1989, iâtekki deg wid yessulin Akabar RCD, agraw i Imend n yidles d tugdud, acku Ferhat tameddurt-is yakk d idles d tugdut !

Deg 1989, nâil dayen tlul-d tugdut Ferhat yessers ssnitra, yeddem abrid usefhem, d acu i d tugdut d wamek ar-a tali, d wamek ar-a tressi.

Amennuà ar-id-a yetkemmil. Ass-a netwali amennuà àef tugdut ma^{©©}i d win isehlen, yenned atas, yal wa deg ya²dawen-is yekkat amek ar-a t-yeàdel, ar tura ²ad ur tressa : yernu widak yeddurin tiàemmar, widak yeâtâtaggaden tili-nnsen, widak yessarwaten berra i wennar tura ban-d: widak iregglen fell-aà asmi tesres, widak yerkan bân ad àà-ssimsen, akken i s-yenna win:

" __ Uteftuf

la yest[©]ef[©]uf

deg-neà yessusuf

mi d-àlin uàalen àur-es !"

Ur yetibrik wedfel, ur itekkes yitij di ssmayem. Di ddiq i d-yetban werfiq ! Tugdud twexxer, tebrek tebda la d-tesnunnut ! Atas bdan la twexxiren, neà tuffun anida ar-a ssentellent iman-nnsen. Akken ar-a ²eddin !

Ferhat atan daàen, yefka iman-is di ssef amenzu (en 1ere ligne). Ma teàli nekkni a-t-nebnu! Abrid-nniden. Dacu kan d tikkwal asefru, taàect ugaren "azal-nsen deg waldun" (valent plus que leur pesant de poudre) akken yeqqar Kateb Yasin. Tamurt-nneà, d tamurt n wawal, tameslayt-is d timmawit. Ayen i-wumi yezmer usefru, ayen i-wumi tezmer taàect,

ur as-yezmir ujirnan, neà kra yeâtâtarun !

FerMat ma yuàal-d àer ccna; nekkni àer idisan-is.

Tura nezmer a ad nkemmel akka ar d-yali wass, FerMat ma^{©©}i d aya kan i d-nenna. Aad nfakk s wawal-a: Skud Ilan yergazen am neâtâta, " __ A yemma, asif ur àa-iteâtât ara !"

12/04/92

Asarig a nura-t tura 11 iseggasen-aya i yiwet n tdukkli inelmaden n tezdawit n Bgayet. Awal ur nekkis, awal ur t-id-nerna. Seg wassen ar ass-a a[©] i yezri àer medden, a[©] i yezrin àef tmurt, nemce[©] akal ur nuklal. FerMat daàen a[©] i yezrin fell-as. Ma^{©©}i d izli n tuàac i d-yessuffeà. Abrid-ines di tesrtit neâtâta yenne[©] amur-is, acu kan annect-a ilaq-as usarig nni[©]en. Yiwen wass ad as-nales !

[Retour en haut](#)

**Numéro 14 Septembre
2002**

[Le Poème:](#)

½ileà d asif

½ileà d asif i d-i[©]emmlen

zià d ilme[©]yen

àileà d rr²ud i d-ye[©]re[©]gen

zià d aldun i ten-imegren
Mi akken i suàen
ameslay i d-ssuffàen
tilelli iregglen.

Runt tyemmatin nugem-d lenzen
yak tinasin wid i tent-ijebden
kra n win zenden ur t-zggilen
tiyita n lmut yis-s i kkatèn.

làad-i wemdan ireffden yesrus
wi zizan ti²fem ad àt-yemger s ufus
zayet tmeddurt àef wi llan ixus
ass izeryen igezzem am lmus
àas udem yeddez tasa t²uss

Suèn àef tnekkra am tcemma²t tensa
ggugmen warrac yal wa ansi i d-yusa
qqujjren iàallen temmunddel tmara
irden di ssmmayem teqqur tara
tameàra n tceqquft ur isufa

Run yelmezyen d ime²mi i ssumten
tebda-d d urar tfukk d idammen
s tyita n lmut i ten-kkatèn
tal timeqqbert deg-s la qqazen
teàtài² taddart ye²pa usirem.

A²mer Mezdad

03/08/89

Numéro 14 Septembre 2002

Adresse de messagerie électronique :

ayamun2@Hotmail.com

Adresses Web:

<http://www.ifrance.com/ayamun>

<http://www.ayamun.fr.st/>

[Retour en haut](#)

[Retour au titre](#)

**tanemmirt, i kra iZuren ayamun, cyber - tasàunt ntsekla i mazi àeñ
ar tufat !**

@Copyright ayamun 2002

Dernière révision : 19 Septembre 2002